

## **Approvazione di tariffe d'istituti d'assicurazione privati**

(art. 46 cpv. 3 della legge sulla sorveglianza degli assicuratori del 23 giugno 1978; RS 961.01)

L'Ufficio federale delle assicurazioni private ha approvato la tariffa seguente, che concerne contratti d'assicurazione in corso:

<i>Decisione del</i>	<i>Tariffa sottoposta da</i>
15.07.1999	Cassa malati svizzera Aquilana, Baden
11.08.1999	Cassa malati FFS, Berna
18.08.1999	CONCORDIA , Lucerna
18.08.1999	Cassa malati svizzera SLKK, Zurigo
20.08.1999	INTRAS Cassa malati, Carouge
23.08.1999	Helsana Versicherungen AG (Portafoglio Patria Leben), Zurigo
23.08.1999	KPT Assicurazioni SA, Berna
23.08.1999	Mobiliare Svizzera , Berna
25.08.1999	SANTAS Cassa malati svizzera, Zurigo
25.08.1999	Helsana Cassa malati, Zurigo
26.08.1999	Winterthur Assicurazioni, Winterthur
27.08.1999	Öffentliche Krankenkasse Surselva, Ilanz
31.08.1999	Vaudoise Générale , Lausanne
01.09.1999	Wincare Assicurazioni, Winterthur
02.09.1999	OeKK-Versicherungen AG , Landquart
03.09.1999	Oeffentliche Krankenkasse Celerina/Schlarigna, St. Moritz
03.09.1999	Cassa malati St. Moritz, St. Moritz
06.09.1999	Cassa malati CMEL, Sion
06.09.1999	Cassa malati Nikolaital, St. Niklaus
06.09.1999	Cassa malati FUTURA, Sion
07.09.1999	Cassa malati NATURA, Sion
07.09.1999	L'AVENIR Assicurazioni, Villars-sur-Glâne
07.09.1999	Mutualité Cassa malati, Villars-sur-Glâne
07.09.1999	Cassa malati Isérables, Isérables
07.09.1999	Organizzazione della salute SWICA, Winterthur
07.09.1999	Cassa malati Mutuelle Valaisanne, Sion
08.09.1999	Cassa malati Fonction publique, Bulle
09.09.1999	Cassa malati HERMES, Sion
09.09.1999	Betriebskrankenkasse Lindt & Sprüngli AG, Kilchberg
09.09.1999	Cassa malati Troistorrents, Troistorrents
10.09.1999	Assicurazione malatti e infortuni GALENOS, Zurigo
10.09.1999	Cassa malati Chemins de fer du Jura, Tavannes
13.09.1999	SUPRA Cassa malattia, Lausanne
13.09.1999	PROVITA Gesundheitskasse, Winterthur
13.09.1999	Cassa malati UNIVERSA, Sion
14.09.1999	Cassa federale della salute , Laufen
15.09.1999	Cassa malati Visp und Umgebung, Visp

<i>Decisione del</i>	<i>Tariffa sottoposta da</i>
20.09.1999	CSS Assicurazione (Cristiano-Sociale Svizzera), Lucerna
20.09.1999	Cassa malati Kolping, Zurigo
22.09.1999	Cassa malati OeKK Lugnez 1, Vella
23.09.1999	Caisse-maladie de Nendaz et Veysonnaz, Basse-Nendaz
01.10.1999	VISANA Assicurazione, Berna

per l'assicurazione contro le malattie.

*Indicazione concernente i rimedi giuridici*

Questa comunicazione vale per gli assicurati come notificazione della decisione. Gli assicurati che hanno diritto di ricorrere in virtù dell'articolo 48 della legge federale sulla procedura amministrativa (RS 172.021) possono impugnare le decisioni d'approvazione delle tariffe mediante un ricorso presentato alla Commissione federale di ricorso in materia di sorveglianza delle assicurazioni private, 3003 Berna. Il ricorso deve essere proposto in due esemplari entro trenta giorni dalla presente pubblicazione e deve contenere le conclusioni nonché i motivi. Durante questo termine, la decisione d'approvazione della tariffa può essere consultata presso l'Ufficio federale delle assicurazioni private, Friedheimweg 14, 3003 Berna.

9 novembre 1999

Ufficio federale delle assicurazioni private